



JUZU KE-30

**SURAH  
QURAYSY**

SURAH  
KE

106

سُورَةُ قُرَيْشٍ

## SURAH QURAYSY

Surah Kaum Quraysy

(Makkiyah)

JUMLAH  
AYAT

4

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah  
Yang Maha Penyayang dan Maha Pengasih

Ayat-ayat dan Terjemahan

لَا يَلَيْفُ قُرَيْشٍ ①

لَهُ لَيْفٌ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ②

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ③

الَّذِي أَطَعَهُمْ مِّنْ جُوعٍ وَعَآمَنَهُمْ مِّنْ

خَوْفٍ ④

"Kerana (mengenangkan ni'mat) kebiasaan kaum Quraysy(1), iaitu kebiasaan mereka melakukan perjalanan perniagaan di musim sejuk dan panas(2). Maka kerana itu hendaklah mereka menyembah Tuhan rumah Ka'bah ini(3). Yang telah mengurniakan makanan dan menyelamatkan mereka dari kelaparan dan mengamankan mereka dari ketakutan."(4).

### Hasil Do'a Nabi Ibrahim

Allah 'Azzawajalla telah memperkenalkan do'a kekasih-Nya Nabi Ibrahim apabila beliau berdo'a kepada-Nya selepas selesai membina rumah Ka'bah dan membersihkannya:

رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ

"Ya Tuhanku! Jadikanlah negeri ini sebuah negeri yang aman sentosa dan kurniakanlah rezeki dari buah-buahan kepada penduduknya."

(Surah al-Baqarah: 126)

Lalu Allah jadikan negeri ini aman sentosa dan bebas dari kuasa pemerintah-pemerintah yang zalim, dan Dia jadikan orang-orang yang tinggal di sana aman sentosa walaupun negeri-negeri di sekelilingnya sentiasa diancam ketakutan, sehingga sampai kepada zaman penduduk-penduduknya menyeleweng dari agama yang benar dan melakukan syirik terhadap Allah dengan menyembah berhala-berhala. Ini semua dilakukan Allah kerana satu hikmat yang dikehendaki-Nya terhadap rumah suci itu.

Apabila bala tentera bergajah datang untuk merobohkannya, mereka telah menerima akibat yang menghancurkan mereka sebagaimana yang

diterangkan dalam Surah al-Fil. Allah telah memelihara keamanan dan kesentosaan rumah ini dan menjaga kehormatannya, sebagaimana diterangkan Allah:

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا وَيَتَخَفُّ  
النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ

"Tidakkah mereka melihat. Kami jadikan (negeri mereka) tanah suci yang aman sentosa, sedangkan manusia (di negeri-negeri) di sekeliling mereka rompak-merompak"

(Surah al-Ankabut: 67)

### Kesan Kehancuran Bala Tentera Bergajah

Peristiwa serangan bala tentera bergajah memberi kesan yang amat besar. Ia menambahkan kehormatan rumah Ka'bah di seluruh pelusuk Semenanjung Tanah Arab, juga meninggikan darjat penduduk-penduduknya dan para penjaganya dari kaum Quraysy. Ini menolong mereka dapat menjelajah ke negeri-negeri lain dengan aman, kerana di mana sahaja mereka pergi, mereka dihormati dan dilayani dengan baik. Ini juga menggalakkan mereka mengadakan perjalanan perniagaan dua hala yang besar dengan angkatan-angkatan kafilah iaitu perjalanan ke Yaman di selatan dan perjalanan ke Syam di utara serta mengatur dua angkatan perniagaan yang besar, iaitu pertama kafilah perniagaan yang menuju ke Yaman dimusim sejuk, yang kedua angkatan kafilah perniagaan yang menuju ke Syam di musim panas.

Walaupun keamanan jalan-jalan bukit di Semenanjung Tanah Arab dalam keadaan yang buruk dan penuh dengan kejadian samun-menyamun, tetapi kehormatan Baitullah yang dirasakan di seluruh pelusuk Semenanjung Tanah Arab telah menjamin keamanan dan keselamatan kepada penduduknya dalam kegiatan-kegiatan perniagaan mereka. Kaum Quraysy telah diberikan suatu keistimewaan. Pintu-pintu rezeki dibuka luas di hadapan mereka dan mereka dapat berniaga di dalam keadaan aman sentosa. Mereka menjadi begitu biasa dengan dua perniagaan yang menguntungkan itu sehingga kedua-duanya menjadi tradisi dalam kehidupan mereka.

Inilah ni'mat kehidupan yang diperingatkan Allah kepada kaum Quraysy selepas kebangkitan Rasulullah sebagaimana Allah peringatkan mereka dengan peristiwa serangan bala tentera bergajah dalam Surah al-Fil. Inilah ni'mat adat kebiasaan mereka melakukan dua perjalanan perniagaan di musim dingin dan di

musim panas. Itulah ni'mat rezeki yang mewah hasil dari dua perjalanan perniagaan itu, sedangkan negeri mereka kering kontang. Mereka dapat hidup selesa dan senang dari limpah kurnia Allah. Itulah ni'mat keamanan dari ketakutan sama ada di kampung halaman mereka sendiri di sekitar Baitullah atau dalam perjalanan-perjalanan mereka ke lain-lain negeri. Mereka selama-lamanya berada dalam lindungan kehormatan rumah suci Ka'bah yang dipelihara Allah dari segala pencerobohan.

Allah mengingatkan kaum Quraysy dengan ni'mat-ni'mat itu supaya mereka merasa malu kerana menyembah yang lain dari Allah, sedangkan Allah itulah Penaung rumah suci itu, mereka hidup aman sentosa dan di atas nama rumah suci itu mereka diberi layanan yang baik dalam perjalanan-perjalanan mereka dan mereka dapat pulang kembali dengan selamat.

Allah berfirman kepada kaum Quraysy kerana mengenangkan ni'mat kebiasaan orang Quraysy yang melakukan perjalanan perniagaan di musim sejuk dan musim panas, maka sudah sewajarnya mereka menyembah Allah penaung rumah suci itu yang telah mengurniakan ni'mat keamanan kepada mereka dan menjadikan mereka begitu biasa dan selesa dengan perjalanan-perjalanan perniagaan itu, dan dari perniagaan inilah mereka memperoleh hasil keuntungan yang mewah. Kerana itu:

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ

"Maka kerana itu hendaklah mereka menyembah Tuhan rumah Ka'bah ini."(3)

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ

"Yang telah mengurniakan makanan dan menyelamatkan mereka dari kelaparan."(4)

Mengikut keadaan bumi negeri, mereka sepatutnya sentiasa diancam kelaparan, tetapi Allah selamatkan mereka dengan bekalan-bekalan makanan dari kelaparan itu.

وَأَمَّنَّهُمْ مِنْ خَوْفٍ

"Dan mengamankan mereka dari ketakutan."(4)

Mengikut keadaan mereka yang lemah dan keadaan alam sekitar di sekeliling mereka sepatutnya sentiasa diancam ketakutan, tetapi Allah mengamankan mereka dari ketakutan itu.

Itulah peringatan Allah yang sewajarnya menimbulkan rasa malu di dalam hati kaum Quraysy. Mereka bukannya tidak tahu nilai Baitullah dan kesan kehormatannya dalam kehidupan mereka. Malah dalam sa'at-sa'at kesusahan dan duka nestapa, mereka tidak memohon perlindungan melainkan pada Tuhan rumah suci yang Tunggal itu sahaja. Lihat sahaja Abdul Muttalib, ia tidak menentang angkatan tentera Abrahah dengan kekuatan askar, tetapi ia

menentang Abrahah dengan Tuhan rumah suci yang mengawal sendiri rumah-Nya. Ia tidak menentang Abrahah dengan patung dan berhala-berhala, ia tidak berkata kepada Abrahah: "Tuhan-tuhan itu akan melindungi keselamatan rumah suci mereka", tetapi apa yang dikatakan kepada Abrahah ialah, "Saya adalah tuan kepada unta-unta yang dirampas engkau, dan rumah ini mempunyai tuannya yang akan mempertahankannya." .....Tetapi sayang kesesatan dan penyelewengan zaman jahiliyah tidak mengakui logik, tidak pulang kepada kebenaran dan tidak kembali kepada pandangan yang rasional.

Surah ini adalah lanjutan dari Surah al-Fil sebelumnya dari segi pokok persoalan dan suasana, walaupun ianya merupakan satu surah yang berasingan yang dimulakan dengan Bismillahir-Rahmanir-Rahim.

Menurut riwayat-riwayat hadith, di antara turunya Surah al-Fil dan Surah Quraysy adalah dipisahkan oleh sembilan surah yang lain, tetapi tertib kedua-dua surah ini di dalam mashaf adalah disusun beriringan sesuai dengan pokok persoalan keduanya yang hampir sama.

\* \* \* \* \*